

GEBÜHREN

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 3 März 1982 über die Neufestsetzung der Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in Belgischen/Luxemburgischen Franken

Artikel 1

Gemäß Artikel 6 Absatz 4 der Gebührenordnung werden die Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des Europäischen Patentamts in Belgischen/Luxemburgischen Franken (FB Belg./Lux.) wie im nachstehenden Gebührenverzeichnis angegeben neu festgesetzt. Das Gebührenverzeichnis ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Artikel 2

Die nach Artikel 1 festgesetzten neuen Gegenwerte sind für **Zahlungen ab 1. April 1982 verbindlich**¹⁾.

Artikel 3

Wird eine Gebühr innerhalb von sechs Monaten seit dem 1. April 1982 rechtzeitig, jedoch nur in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gegenwerts der Gebühr in Belgischen/Luxemburgischen Franken entrichtet, so gilt die Gebühr als wirksam entrichtet, wenn der Fehlbetrag innerhalb von zwei Monaten nach einer Aufforderung durch das Europäische Patentamt nachgezahlt wird.

Artikel 4

Dieser Beschluß tritt am 23. März 1982 in Kraft.

Geschehen zu München am 3. März 1982.

J. B. van Benthem
Präsident

FEES

Decision of the President of the European Patent Office dated 3 March 1982 revising the equivalents of the fees, costs and prices in Belgian/Luxembourg francs

Article 1

Pursuant to Article 6, paragraph 4, of the Rules relating to Fees, the equivalents of the fees, costs and prices of the European Patent Office in Belgian/Luxembourg francs (FB Belg./Lux.) shall be revised as shown in the following fees schedule. The fees schedule shall form part of this Decision.

Article 2

The equivalents revised in accordance with Article 1 shall be binding on **payments made on or after 1 April 1982**¹⁾.

Article 3

If a fee is paid in due time within six months from 1 April 1982 but only to the equivalent in Belgian/Luxembourg francs ruling before that date, it shall be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within two months following a request to that effect by the European Patent Office.

Article 4

This Decision shall enter into force on 23 March 1982.

Done at Munich, 3 March 1982

J. B. van Benthem
President

TAXES

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 3 mars 1982 relative à la révision des contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente en francs belges/luxembourgeois.

Article premier

Conformément à l'article 6, paragraphe 4 du règlement relatif aux taxes, les contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente de l'Office européen des brevets en francs belges/luxembourgeois (FB Belg./Lux.) sont révisées comme indiqué dans le barème des taxes figurant ci-après. Le barème est partie intégrante de la présente décision.

Article 2

Les nouvelles contre-valeurs fixées conformément à l'article premier sont applicables aux **paiements effectués à compter du 1er avril 1982**¹⁾.

Article 3

Si, dans un délai de six mois à compter du 1er avril 1982, une taxe est acquittée en temps utile, mais seulement à concurrence du montant de la contre-valeur en francs belges/luxembourgeois applicable avant cette date, la taxe est réputée valablement acquittée, si le montant restant dû est versé dans les deux mois qui suivent une invitation de l'Office européen des brevets à effectuer ce paiement complémentaire.

Article 4

La présente décision entre en vigueur le 23 mars 1982.

Fait à Munich, le 3 mars 1982

J. B. van Benthem
Président

¹⁾ Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 der Gebührenordnung als bei dem EPA ein gegangen gilt.

¹⁾ The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees is considered to have been made

¹⁾ La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 du règlement relatif aux taxes.

Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA (in der ab 1. April 1982 geltenden Fassung)*
Schedule of fees, costs and prices of the EPO (effective as from 1 April 1982)*
Barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB (applicable à compter du 1er avril 1982)*

1. Beträge der Gebühren, die vom EPA nach den Artikeln 2 und 6 (Abs. 4) der Gebührenordnung erhoben werden
 Amounts of fees levied by the EPO under Articles 2 and 6 (paragraph 4) of the Rules relating to Fees
 Montants des taxes perçues par l'OEB en application des dispositions des articles 2 et 6 (paragraphe 4) du règlement relatif aux taxes

GEBÜHRENTART / NATURE OF THE FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
1 Anmeldegebühr/Filing fee/Taxe de dépôt	520	130	1 340	460	590	1 320	9 800	283 000	3 770	
2 Recherchegebühr/Search fee in respect of/Taxe de recherche										
2.1 — für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche — a European or supplementary European search — par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire	1670	417	4 300	1 470	1 890	4 230	31 500	908 000	12 090	
2.2 — für eine internationale Recherche ¹⁾ — an international search ¹⁾ — par recherche internationale ¹⁾	1700	424	4 370	1 500	1 920	4 300	32 100	924 000	12 310	
3 Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat Designation fee for each Contracting State designated Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné	260	65	670	230	290	660	4 900	141 000	1 880	
3a Gemeinsame Benennungsgebühr für die Schweizerische Eidgenossenschaft und das Fürstentum Liechtenstein Joint designation fee for the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein	260	65	670	230	290	660	4 900	141 000	1 880	
3bis Taxe de désignation conjointe pour la Confédération helvétique et la Principauté de Liechtenstein										

* Das hier wiedergegebene Gebührenverzeichnis enthält eine vollständige Aufstellung der ab 1. April 1982 geltenden Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA in Deutschen Mark und ihren Gegenwerten in den Währungen der Vertragsstaaten und ersetzt alle früheren Veröffentlichungen dieses Gebührenverzeichnis. Die durch den Beschluß des Präsidenten des EPA von 3. März 1982 neu festgesetzten Gegenwerte sind durch Fettdruck hervorgehoben.

* The fees schedule shown here comprises all the fees, costs and prices of the EPO in Deutsche Mark and their equivalents in the currencies of the Contracting States, effective as from 1 April 1982, and replaces all previously published fees schedules. The equivalents revised by the Decision of the President of the EPO dated 3 March 1982 are printed in heavy type.

* Le barème des taxes reproduit ici comporte une liste complète des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB exprimés en Deutsche Mark et de leur contre-valeur dans les monnaies des Etats contractants, tels qu'ils s'appliqueront à compter du 1er avril 1982, et remplacera toutes les publications antérieures du barème des taxes. Les nouvelles contre-valeurs fixées par la décision du Président de l'OEB du 3 mars 1982 sont imprimées en caractères gras.

¹⁾ Diese Gebühr gilt vorbehaltlich anderer Abkommen zwischen der EPO und einem PCT-Vertragsstaat auch für Recherchen internationaler Art, die gemäß Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe a der Vereinbarung zwischen WIPO und EPO vom 11.4.1978 durchgeführt werden.

¹⁾ This fee applies in respect of international type searches made pursuant to Article 14(1)(a) of the WIPO-EPO Agreement of 11.4.1978, subject to other Agreements between the EPO and a PCT Contracting State.

¹⁾ Cette taxe est applicable pour les recherches de type international effectuées en application de l'article 14.1)a) de l'accord entre l'OMPI et l'OEB du 11.4.1978 sous réserve d'autres accords entre l'OEB et un Etat contractant du PCT.

		BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
		DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg/Lux.	Lit	S
3b	Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr (Regel 85a); 50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt: Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee (Rule 85a); 50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of: Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation (règle 85bis); 50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:	1035	258	2 660	910	1 170	2 520	19 500	563 000	7 500
3b										
3ter										
4	Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung Renewal fees for European patent applications Taxes annuelles pour la demande de brevet européen									
4.1	— für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 3rd year, calculated from the date of filing of the application — pour la 3e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	430	107	1 110	380	490	1 090	8 100	234 000	3 110
4.2	— für das 4. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 4th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 4e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	570	142	1 470	500	640	1 440	10 800	310 000	4 130
4.3	— für das 5. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 5th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 5e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	720	180	1 850	630	810	1 820	13 600	391 000	5 210
4.4	— für das 6. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 6th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 6e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	880	220	2 260	770	990	2 230	16 600	478 000	6 370
4.5	— für das 7. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 7th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 7e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1040	260	2 680	910	1 180	2 630	19 600	565 000	7 530

GEBÜHRENART / NATURE OF THE FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
4.6 — für das 8. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 8th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 8e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1270	317	3 270	1 120	1 440	3 210	24 000	690 000	9 200	
4.7 — für das 9. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 9th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 9e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1500	374	3 860	1 320	1 700	3 800	28 300	815 000	10 860	
4.8 — für das 10. Jahr und jedes weitere Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 10th and each subsequent year, calculated from the date of filing of the application — pour la 10e année et chacune des années suivantes calculées à compter du jour du dépôt de la demande	1820	454	4 680	1 600	2 060	4 610	34 300	989 000	13 180	
4a Differenzbetrag zwischen dem vor dem 1. November 1981 und dem ab diesem Zeitpunkt geltenden Satz der Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung: Difference between the rate applicable prior to and that applicable with effect from 1 November 1981 in respect of renewal fees for European patent applications:										
4bis Différence entre le montant des taxes annuelles applicables à la demande de brevet européen avant le 1er novembre 1981 et à compter de cette date: — für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 3rd year, calculated from the date of filing of the application — pour la 3e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	100	25	260	90	110	250	1 900	54 000	720	
— für das 4. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 4th year, calculated from the date of filing of the application — pour le 4e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	130	32	330	110	150	330	2 500	71 000	940	
— für das 5. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 5th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 5e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	170	42	440	150	190	430	3 200	92 000	1 230	

GEBÜHREART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
5 Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung einer Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung Additional fee for belated payment of a renewal fee for the European patent application Surtaxe pour retard de paiement d'une taxe annuelle pour une demande de brevet européen	1980	494	5 100	1 740	2 240	5 010	37 400	1 076 000	14 340	
6 Prüfungsgebühr/Examination fee/Taxe d'examen										
6a Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b)										
6a Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b)										
6bis Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)										
7 Erteilungsgebühr/Fee for grant/Taxe de délivrance du brevet	430	107	1 110	380	490	1 090	8 100	234 000	3 110	
8 Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift: für jede Seite der Anmeldung in der für die Veröffentlichung bestimmten Form Fee for printing the European patent specification: for each page of the application in the form in which it is to be printed Taxe d'impression du fascicule de brevet européen pour chaque page de la demande dans la forme dans laquelle elle sera imprimée	12	3	31	11	14	30	225	6 500	87	
9 Druckkostengebühr für eine neue europäische Patentschrift — Pauschalgebühr Fee for printing a new specification of the European patent — flat-rate fee Taxe d'impression d'un nouveau fascicule de brevet européen — taxe forfaitaire	60	15	150	50	70	150	1 100	33 000	430	
10 Einspruchsgebühr/Opposition fee/Taxe d'opposition	520	130	1 340	460	590	1 320	9 800	283 000	3 770	
11 Beschwerdegebühr/Fee for appeal/Taxe de recours	630	157	1 620	550	710	1 590	11 900	342 000	4 560	
12 Weiterbehandlungsgebühr/Fee for further processing/Taxe de poursuite de la procédure	115	29	300	100	130	290	2 200	63 000	830	

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
13	115	29	300	100	130	290	2 200	63 000	830	
14	60	15	150	50	70	150	1 100	33 000	430	
15	60	15	150	50	70	150	1 100	33 000	430	
16	60	15	150	50	70	150	1 100	33 000	430	
17	60	15	150	50	70	150	1 100	33 000	430	
18	170	42	440	150	190	430	3 200	92 000	1 230	
19	520	130	1 340	460	590	1 320	9 800	283 000	3 770	
20	1150	287	2 960	1 010	1 300	2 910	21 700	625 000	8 330	

GEBÜHREART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE

13 Wiedereinsetzungsgebühr/Fee for re-establishment of rights/Taxe de restitutio in integrum

14 Umwandlungsgebühr/Conversion fee/Taxe de transformation

15 Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch
Claims fee for the eleventh and each subsequent claim
Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième

16 Kostenfestsetzungsgebühr/Fee for the awarding of costs/
Taxe de fixation des frais

17 Beweissicherungsgebühr/Fee for the conservation of evidence/Taxe de conservation de la preuve

18 Übermittlungsgebühr für eine internationale Anmeldung
Transmittal fee for an international application
Taxe de transmission pour une demande internationale de brevet

19 Nationale Gebühr für eine internationale Anmeldung*
National fee for an international application
Taxe nationale pour une demande internationale

20 Gebühr für die vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung
Fee for the preliminary examination of an international application
Taxe d'examen préliminaire d'une demande internationale

2. Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise, die nach Artikel 3 der Gebührenordnung vom Präsidenten des EPA festgesetzt werden
Fees, costs and prices laid down by the President of the EPO, in accordance with Article 3 of the Rules relating to Fees
Taxes, frais et tarifs fixés par le Président de l'OEB conformément à l'article 3 du règlement relatif aux taxes

2.1 Verwaltungsgebühren
Administrative fees
Taxes d'administration

GEBÜHRENTART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	EÜ/AO EPC/IR CBE/RE	BETRAG* / AMOUNT* / MONTANT*									
		DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
1 Eintragung von Rechtsübergängen Registering of transfer Inscription des transferts	R 20(2)	115	29	300	100	130	290	2 200	63 000	830	
2 Eintragung von Lizenzen und anderen Rechten Registering of licences and other rights Inscription de licences et d'autres droits	R 21(1)	115	29	300	100	130	290	2 200	63 000	830	
3 Löschung der Eintragung einer Lizenz und anderer Rechte Cancellation of entry in respect of licences and other rights Radiation d'une inscription de licence et d'autres droits	R 21(2)	115	29	300	100	130	290	2 200	63 000	830	
4 Zusätzliche Ausfertigungen der Urkunde über das europäische Patent Duplicate copies of the European patent certificate Duplicata supplémentaires du certificat de brevet européen	R 54(2)	60	15	150	50	70	150	1 100	33 000	430	
5 Auszug aus dem europäischen Patentregister Extracts from the Register of European Patents Extrait du Registre européen des brevets	R 92(3)	30	7	75	25	35	75	575	16 000	215	
6 Gewährung von Einsicht in die Akten einer europäischen Patentanmeldung Inspection of the files of a European patent application Inspection publique du dossier d'une demande de brevet européen	R 94(1)	30	7	75	25	35	75	575	16 000	215	
7.1 Akteneinsicht durch Erteilung von Kopien Inspection of the files by means of issuing copies Inspection publique effectuée au moyen de la délivrance de copies	R 94(3)	30	7	75	25	35	75	575	16 000	215	

* Gegebenenfalls zusätzlich der Portokosten, wenn das Schriftstück auf Wunsch des Antragstellers nicht mit der normalen Post versandt wird.

* Where applicable, the costs of forwarding other than by regular post, incurred at the request of the applicant for transmittal of a document, are to be added to the amounts indicated.

* Le cas échéant, les frais d'expédition de courrier autre qu'ordinaire engagés à la requête du demandeur pour la transmission du document s'ajoutent aux montants cités.

GEBÜHREART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE EPC/IR EPJ/AO CBE/RE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT*									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
7.2 — zusätzlich pro Seite A4 oder kleiner — plus per A4 page or smaller — en plus par feuille de format A4 ou plus petit	1,20	0,30	3,10	1,10	1,40	3	25	700	8,70	
8 Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung Issue of a certified copy of a European patent application or an international application Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale	30	7	75	25	35	75	575	16 000	215	
9.1 Auskunfterteilung aus den Akten einer europäischen Patentanmeldung Communication of information contained in the files of a European patent application Communication d'informations contenues dans le dossier d'une demande de brevet européen	30	7	75	25	35	75	575	16 000	215	
9.2 — Zuschlag für die Übermittlung mit Fernschreiber, wenn diese Übermittlungsart vom Antragsteller gewünscht wird — über die tatsächlichen Auslagen hinaus — Additional charge for information sent by telex, if the applicant wishes that method to be used — over and above the actual cost — Supplément demandé pour la transmission par télex si le demandeur le souhaite — en plus des frais effectifs	60	15	150	50	70	150	1 100	33 000	430	
10 Gebühr für die Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext Fee for the translation of an international application, per 100 words in the original Taxe relative à la traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original	35	—	—	—	40	—	650	—	—	
11 Zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften Additional copy of the documents cited in the European search report Copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne	30	7	75	25	35	75	575	16 000	215	

* Gegenbenfalls zugänglich der Postkosten, wenn das Schriftstück auf Wunsch des Antragstellers nicht mit der normalen Post versandt wird.

* Where applicable, the costs of forwarding other than by regular post, incurred at the request of the applicant for transmittal of a document, are to be added to the amounts indicated

* Le cas échéant, les frais d'expédition de courrier, autre qu'ordinaire engagés à la requête du demandeur pour la transmission du document s'ajoutent aux montants cités.

2.2 Gebühren für verschiedene Recherchen und dabei anfallende Fotokopien
Fees and charges for various searches and relevant photocopies
Redevances pour recherches diverses et photocopies y afférentes

GEBÜHRENART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA REDEVANCE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
1 Pauschalpreis für eine Standardrecherche Contractual fee for a standard search report Redevance forfaitaire afférente à une demande de recherche standard	1 900	474	4 890	1 670	2 150	4 810	35 800	1 033 000	13 760	
2 Pauschalpreis für eine zusätzliche Recherche über geänderte Patentansprüche Contractual fee for a complementary search on amended claims Redevance forfaitaire afférente à une recherche complémentaire portant sur des revendications modifiées	475	119	1 220	420	540	1 200	9 000	258 000	3 440	
3 Dringlichkeitsgebühr für Standardrecherchen Urgent handling fee for a standard search Taxe d'urgence relative à une demande de recherche standard	175	44	450	150	200	440	3 300	95 000	1 270	
4 Fotokopien, pro Seite, zuzüglich Versandkosten, wenn die Kopien per Luftpost versandt werden müssen Photocopies, per page; delivery charges should be added if the copies are to be sent by airmail Photocopies, par page; s'y ajoutent les frais d'expédition si les copies doivent être expédiées par avion	1,20	0,30	3,10	1,10	1,40	3	25	700	8,70	

		BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
		DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S
3	<p>Druckschriften von Patentanmeldungen Printed patent applications Demandes de brevet imprimées</p> <p>Abonnement (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf: Subscription (deposit account at EPO required) and single sales: Abonnement (il est nécessaire d'être titulaire d'un compte courant ouvert dans les écritures de l'OEB) et prix de vente à l'unité:</p> <p>Ermäßigung bei Bezug aller Anmeldungen: 15% Reduction for subscription to all applications: 15% Réduction pour l'abonnement à toutes les demandes: 15%</p>	6	1,50	15,40	5,30	6,80	15,20	115	3 300	43,50
4	<p>Europäische Patentschriften European patent specifications Fascicules de brevet européen</p> <p>Abonnement (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf: Subscription (deposit account at EPO required) and single sales: Abonnement (il est nécessaire d'être titulaire d'un compte courant ouvert dans les écritures de l'OEB) et prix de vente à l'unité:</p> <p>Ermäßigung bei Bezug aller europäischen Patentschriften: 15% Reduction for subscription to all European patent specifications: 15% Réduction pour l'abonnement à tous les fascicules de brevet européen: 15%</p>	12	3	31	11	14	30	225	6 500	87

		BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
		DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S
6	<p>Mikrofilmlochkarten von veröffentlichten europäischen Patentanmeldungen und europäischen Patentschriften Microfilm aperture cards of published European applications and European patents Cartes perforées avec microfilm de demandes de brevet européen publiées et de brevets européens</p> <p>Abonnements nach Klassen der Int. Cl.³ (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf Subscriptions according to Int. Cl.³ (may only be taken out by persons having a deposit account with the EPO) and sales of single copies Abonnements par classes de l'Int. Cl.³ (ne sont possibles que si l'intéressé possède un compte courant à l'OEB) et vente à l'unité</p>	4	1	10,30	3,50	4,50	10,10	75	2 200	29
7.1	<p>Richtlinien für die Prüfung im EPA, Deutsche Fassung: Guidelines for examination in the EPO, English version: Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB. Edition française:</p>	50	12	130	45	60	130	900	27 000	360
7.2	<p>Ergänzungslieferung September 1980 (automatische Nachlieferung) Supplement September 1980 (supplied automatically) Supplément de septembre 1980 (envoi automatique)</p>	7	1,80	18	6,20	7,90	17,70	130	3 800	50,70

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen*

1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses

Die ab 1. November 1981 geltende Fassung der *Gebührenordnung* ist in der Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (2. Auflage Juni 1981) sowie im Amtsblatt 9/81, S. 419 abgedruckt. Auf die Vorschriften der Artikel 5 bis 8 GebO wird besonders hingewiesen.

Das derzeit geltende vollständige *Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA* ist im Amtsblatt 3/82, S. 120 ff. veröffentlicht.

2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung

Neue Beträge der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABl. 7/81 S. 201.

Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in den Währungen bestimmter Vertragsstaaten: ABl. 3/82, S. 119.

Vorschriften über das laufende Konto: ABl. 1/82, S. 15.

3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen

Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das *EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010)* zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist. Es ist ferner im "Leitfaden für Anmelder" abgedruckt und kann daraus kopiert werden.

Zur Zahlung von Gebühren berechnete Personen: ABl. 9/80, S. 303.

Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr: ABl. 5/80, S. 112.

Zahlung und Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABl. 2/79, S. 61; 9/81, S. 349.

Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABl. 4/80, S. 100; 1/82, S. 21.

Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist auf der dritten Umschlagseite dieses Heftes abgedruckt.

4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren

Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchsreihen: ABl. 6-7/79, S. 292; 3/81, S. 68.

Veröffentlichungen des Europäischen

Guidance for the payment of fees, costs and prices*

1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule

The Rules relating to Fees in the version effective as from 1 November 1981 are reproduced in the 2nd edition (June 1981) of the "European Patent Convention" and in OJ 9/81, p. 419. Attention is drawn in particular to Articles 5 to 8 of the Rules relating to Fees.

The full *schedule of fees, costs and prices of the EPO* now in force is published in OJ 3/82, p. 120 et seq.

2. Important Implementing Rules to the Rules relating to Fees

New amounts of the fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees: OJ 7/81, p. 201.

Equivalents of the fees, costs and prices in the currencies of some Contracting States: OJ 3/82, p. 119.

Arrangements for deposit accounts: OJ 1/82, p. 15.

3. Payment and refund of fees and costs

It is recommended that the *EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010)*, obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the Contracting States, be used for each payment. It is also reproduced in and can be copied from the "Guide for applicants".

Persons entitled to make payment of fees: OJ 9/80, p. 303.

Refund of the European search fee: OJ 5/80, p. 112.

Payment and refund of the examination fee: OJ 2/79, p. 61; 9/81, p. 349.

Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ 4/80, p. 101; 1/82, p. 21.

The "List of bank and giro accounts opened in the name of the European Patent Office and corresponding currencies for payment" is printed on the inside back cover of this issue.

4. Other Notices concerning fees

Claims incurring fees where the application includes more than one set of claims: OJ 6-7/79, p. 292; 3/81, p. 68.

Publications of the European Patent

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente*

1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes

Le texte du *règlement relatif aux taxes* dans sa version applicable à compter du 1er novembre 1981 figure dans la 2ème édition (juin 1981) de la "Convention sur le brevet européen" du même que dans le J.O. n° 9/81, p. 419. L'attention est tout particulièrement attirée sur les dispositions des articles 5 à 8 du règlement relatif aux taxes.

Le *barème* complet actuellement en vigueur des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB figure dans le J.O. n° 3/82, pp. 120 et suiv.

2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes

Nouveaux montants des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes: J.O. n° 7/81, p. 201.

Contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente dans les monnaies de certains Etats contractants: J.O. n° 3/82, p. 119.

Règlementation applicable aux comptes courants: J.O. n° 1/82, p. 15.

3. Règlement et remboursement des taxes et frais

Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le *bordereau de règlement de taxes ou de frais (OEB Form 1010)* qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants. Ce bordereau est par ailleurs reproduit dans le "Guide du déposant" et peut servir d'original à une copie.

Personnes habilitées à acquitter les taxes: J.O. n° 9/80, p. 303.

Remboursement de la taxe de recherche européenne: J.O. n° 5/80, p. 112.

Paiement et remboursement de la taxe d'examen: J.O. nos 2/79, p. 61 et 9/81, p. 349.

Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens: J.O. nos 4/80, p. 102 et 1/82, p. 21.

La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets ainsi que des monnaies de paiement correspondantes est reproduite en troisième page de couverture de ce numéro.

4. Autres communications relatives aux taxes

Revendications donnant lieu au paiement de taxes lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications: J.O. nos 6-7/79, p. 292 et 3/81, p. 68.

Publications de l'Office européen des

* Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im vorangehenden Amtsblatt veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

* Amendments and additions to the fees guidance published in the previous Official Journal are indicated by a vertical line alongside.

* Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au Journal officiel précédent sont indiqués par un trait vertical.

Patentamts und deren Bezugsbedingungen : ABl. 4/81, S. 104.

5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)

Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltem Amt: ABl. 3/79, S. 110; 11-12/79, S. 479; 9/80, S. 313.

Negfall der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt oder vom schwedischen Patentamt erstellt wurde: ABl. 1/79, S. 4; 6-7/79, S. 248.

Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt wurde: ABl. 9/79, S. 368; 1/81, S. 5.

Rückzahlung der Prüfungsgebühr bei Verbindung einer europäischen Patentanmeldung mit einer Euro-PCT-Anmeldung: ABl. 9/81, S. 349.

6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde)

Fälligkeit und Zahlung der Gebühren für internationale Anmeldungen: ABl. 6-7/79, S. 290; 10/79, S. 427.

Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr : ABl. 5/80, S. 112.

Ein Auszug aus der Gebührenordnung, die bei Einreichung einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung fällig werdenden Gebühren sowie einige andere der am häufigsten anfallenden Gebühren werden nachstehend wiedergegeben.

Office and conditions governing their supply: OJ 4/81, p. 104.

5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)

Deadlines and procedural steps before the EPO as a designated or elected Office: OJ 3/79, p. 110; 11-12/79, p. 479; 9/80, p. 313.

European search fee waived, if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office or the Swedish Patent Office: OJ 1/79, p. 4; 2/79, p. 50; 6-7/79, p. 248.

Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office: OJ 9/79, p. 368; 1/81, p. 5.

Refund of the examination fee where a European patent application is consolidated with a Euro-PCT application: OJ 9/81, p. 349.

6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)

Time and arrangements for payment of the fees for international applications: OJ 6-7/79, p. 290; 10/79, p. 427.

Refund of the international search fee: OJ 5/80, p. 112.

An extract from the Rules relating to Fees, the fees falling due when a European patent application or international application is filed and certain fees frequently arising are set out below.

brevets et leurs modalités d'obtention: J.O. n° 4/81, p. 104.

5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)

Délais et actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu: J.O. n°s 3/79, p. 110; 11-12/79, p. 479 et 9/80, p. 313.

Suppression de la taxe de recherche européenne prévue dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets ou l'Office suédois des brevets: J.O. n°s 1/79, p. 4 et 6-7/79, p. 248.

Réduction de la taxe de recherche dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets: J.O. n°s 9/79, p. 368 et 1/81, p. 5.

Remboursement de la taxe d'examen en cas de jonction d'une demande de brevet européen et d'une demande euro-PCT: J.O. n° 9/81, p. 349.

6. Avis concernant les demandes internationales (OEB en tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)

Exigibilité et paiement des taxes pour les demandes internationales: J.O. n°s 6-7/79, p. 290 et 10/79, p. 427.

Remboursement de la taxe de recherche internationale: J.O. n° 5/80, p. 112.

Un extrait du règlement relatif aux taxes, les taxes exigibles lors du dépôt d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale ainsi que quelques autres taxes le plus fréquemment appliquées sont repris ci-après.

Auszug aus der Gebührenordnung**Extract from the Rules relating to Fees****Extrait du règlement relatif aux taxes****Artikel 5***Entrichtung der Gebühren*

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutschen Mark oder einer frei in Deutsche Mark konvertierbaren Währung zu entrichten:

- a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts.
- b) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amts.
- c) durch Postanweisung,
- d) durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amts lauten, oder
- e) durch Barzahlung.

(2) Der Präsident des Amts kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vor gesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gebührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten beim Amt.

Artikel 8*Maßgebender Zahlungstag*

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf einem Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

(2)* Laßt der Präsident des Amts gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt.

(3)* Gilt eine Gebührensatzung gemäß den Absätzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als eingegangen innerhalb der sie hätte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler spätestens zehn Tage vor Ablauf der genannten Frist in einem Vertragsstaat:

a) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

b) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrichtenden Betrags einem Bankinstitut oder Postscheckamt formgerecht erteilt hat oder

c) dem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat, in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird

Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Nachweis zu erbringen. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach oder ist der Nachweis ungenügend, so gilt die Zahlungsfrist als versäumt.

* Der Zahlungstag bei Abbuchung von einem laufenden Konto bestimmt sich nach Nr 6.3 bis 6.10 der Vorschriften über das laufende Konto (ABI. 1/82, S. 16).

Article 5*Payment of fees*

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

- (a) by payment or transfer to a bank account held by the Office,
- (b) by payment or transfer to a Giro account held by the Office.
- (c) by money order.
- (d) by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or
- (e) by cash payment.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts held with the European Patent Office.

Article 8*Date to be considered as the date on which payment is made*

(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is entered in a bank account or a Giro account held by the Office;

(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is entered in a Giro account held by the Office;

(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d), the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met

(2)* Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, paragraph 2 other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1 he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3)* Where under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment fulfilled one of the following conditions in a Contracting State not later than ten days before the expiry of such period

(a) he effected the payment through a banking establishment or a post office:

(b) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment

(c) he dispatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5 paragraph 1(d), provided that the cheque is met.

The Office may request the person who made the payment to produce such evidence within such period as it may specify. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, the period for payment shall be considered not to have been observed.

* The date of payment when debiting a deposit account is determined by points 6.3 to 6.10 of the Arrangements for deposit accounts (OJ 1/82, p. 16)

Article 5*Paiement des taxes*

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement convertible en Deutsche Mark:

- a) par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office,
- b) par versement ou virement à un compte de chèques postaux de l'Office,
- c) par mandat postal,
- d) par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou

el par paiement en espèces.

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants ouverts auprès de l'Office

Article 8*Date à laquelle le paiement est réputé effectué*

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1 lettres a) et b): date à laquelle le montant du versement ou du virement est porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office;

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1 lettres c) et e): date de l'encaissement du montant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office:

ci dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

(2)* Lorsque le Président de l'Office autorise conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué.

(3)* Lorsque, en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2 le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement dans un Etat contractant a rempli au plus tard dix jours avant l'expiration dudit délai l'une des conditions ci après:

a) avoir effectué le paiement auprès d'un établissement bancaire ou d'un bureau de poste:

b) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme du montant du paiement à un établissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux:

c) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse du siège de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1 lettre d) sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à en apporter la preuve, dans le délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté.

* La date de paiement est déterminée en cas de ??? d'un compte courant selon les points 6.3 à 6.10 de la réglementation applicable aux comptes courants n° 1 82 p. 16)

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen **Important fees for European patent applications** **Taxes importantes pour les demandes de brevet européen**

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Anmeldegebühr Filing fee Taxe de dépôt	520	130	1 340	460	590	1 320	9 800*	283 000	3 770
Recherchegebühr Search fee Taxe de recherche	1 670	417	4 300	1 470	1 890	4 230	31 500*	908 000	12 090
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins Designation fee for each Contracting State designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	260	65	670	230	290	660	4 900*	141 000	1 880
Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr: 50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt: Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee: 50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of: Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation: 50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:	1035	258	2 660	910	1 170	2 620	19 500*	563 000	7 500
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	60	15	150	50	70	150	1 100*	33 000	430
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften ¹⁾ Flat rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report ¹⁾ Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne ¹⁾	30	7	75	25	35	75	575*	16 000	215

* Diese Beträge sind für Zahlungen bis 1. April 1982 verbindlich. Maßgebender Zahlungstag ist der Tag an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

* These amounts of fees are binding on payments made on or after 1 April 1982. The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

* Ces montants sont applicables aux paiements effectués à compter du 1er avril 1982. La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 du règlement relatif aux taxes.

¹⁾ Die zusätzliche Abschrift wird zusammen mit dem Recherchenbericht übersandt, wenn sie im Erteilungsantrag (Feld XIII) angefordert und die Pauschalgebühr mit der Recherchegebühr entrichtet wird.

¹⁾ An additional copy will be sent together with the search report if requested in the Request for Grant (Part XIII) and if the flat rate fee is paid with the search fee.

¹⁾ Toute copie supplémentaire est envoyée conjointement avec le rapport de recherche dans le cas où elle est demandée dans la requête en délivrance (rubrique XIII) et où la taxe forfaitaire est acquittée en même temps que la taxe de recherche.

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	1 980	494	5 100	1 740	2 240	5 010	37 400*	1 076 000	14 340
Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b) Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b) Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)	990	247	2 550	870	1 120	2 505	18 700*	538 000	7 170
Erteilungsgebühr Fee for grant Taxe de délivrance du brevet	430	107	1 110	380	490	1 090	8 100*	234 000	3 110
Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift: für jede Seite der Anmeldung in der für die Veröffentlichung bestimmten Form Fee for printing the European patent specification: for each page of the application in the form in which it is to be printed Taxe d'impression du fascicule de brevet européen pour chaque page de la demande dans la forme dans laquelle elle sera imprimée	12	3	31	11	14	30	225*	6 500	87
Beschwerdegebühr Fee for appeal Taxe de recours	630	157	1 620	550	710	1 590	11 900*	342 000	4 560
Einspruchsgebühr Opposition fee Taxe d'opposition	520	130	1 340	460	590	1 320	9 800*	283 000	3 770
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen Renewal fees for European patent applications Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen	Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen. Die Beträge für die einzelnen Jahre und die Zuschlagsgebühren für verspätete Zahlungen ergeben sich aus dem Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA. ²⁾ Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application. The amounts for each year and the additional fees for belated payment are shown in the schedule of fees, costs and prices of the EPO. ²⁾ Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. Les montants à acquitter pour les différentes années et les surtaxes pour retard de paiement figurent dans le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB. ²⁾								

* Diese Beträge sind für Zahlungen ab 1. April 1982 verbindlich. Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

* These amounts of fees are binding on payments made on or after 1 April 1982. The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

* Ces montants sont applicables aux paiements effectués à compter du 1er avril 1982. La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 du règlement relatif aux taxes.

²⁾ ABI. 3 82 S. 120 ff.

²⁾ OJ 3 82 p. 120 et seq.

²⁾ J.O n° 3 82. p. 120 et suiv.

Gebühren für internationale
AnmeldungenFees for international
applicationsTaxes pour les demandes
internationales

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB	FB (Lux)	Lit	S
I. EPA Anmeldeamt EPO Receiving Office OEB Office récepteur										
Übermittlungsgebühr ¹⁾ Transmittal Fee ¹⁾ Taxe de transmission ¹⁾ [R.14 PCT; Art. 152(3) EPÜ/ EPC/CBE]	170	42	440	150	190	430	3 200*	3 200*	92 000	1 230
Recherchegebühr ¹⁾²⁾ Search Fee ¹⁾²⁾ Taxe de recherche ¹⁾²⁾ [R.16 PCT; R.104 a/bis EPÜ/EPC/CBE]	1 700	424	4 370	1 500	1 920	4 300	32 100*	32 100*	924 000	12 310
Internationale Gebühr International Fee Taxe internationale (R.15 PCT)										
1a) Grundgebühr ¹⁾ Basic Fee ¹⁾ Taxe de base ¹⁾	625	149	1 510	527	695	1 510	10 250	10 250	³⁾	4 370
1b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt ¹⁾ Supplement for each sheet in excess of 30 sheets ¹⁾ Supplément par feuille à compter de la 31 ^{ème} ¹⁾	13	3	31	11	14	31	215	215	³⁾	90
2 Bestimmungsgebühr ¹⁾ Designation Fee ¹⁾ Taxe de désignation ¹⁾	150	36	365	127	170	365	2 470	2 470	³⁾	1 050

* Diese Beträge sind für Zahlungen ab 1. April 1982 verbindlich. Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

* These amounts of fees are binding on payments made on or after 1 April 1982. The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

* Ces montants sont applicables aux paiements effectués à compter du 1^{er} avril 1982. La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 du règlement relatif aux taxes.

¹⁾ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren vgl. ABl. 6-7/1979, S. 290.

¹⁾ See OJ 6-7/1979, p. 290, regarding the time limit for payment of these fees

¹⁾ En ce qui concerne le délai de paiement de ces taxes, cf. J.O. n° 6-7/1979, p. 290.

²⁾ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Recherchegebühr.

²⁾ The same amounts apply to the additional search fee

²⁾ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle de recherche.

³⁾ Aufgrund des derzeitigen Standes der Ratifizierung des PCT sind von der Versammlung des PCT-Verbands noch keine Gebührensätze fest gesetzt worden

³⁾ Because of the current position regarding ratification of the PCT, the Assembly of the PCT Union has not yet fixed the amounts of these fees.

³⁾ En raison de l'état actuel de la procédure de ratification du PCT, l'Assemblée de l'Union PCT n'a pas encore fixé les montants de ces taxes

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT *									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB	FB (Lux)	Lit	S
II. EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde EPO International Preliminary Examining Authority OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international Bearbeitungsgebühr ⁴⁾ Handling Fee ⁴⁾ Taxe de traitement ⁴⁾ [R.57 PCT]	190	46	465	162	210	465	3 150	3)	3)	1 340
Gebühr für die vorläufige Prüfung ⁵⁾⁶⁾ Fee for the preliminary examination ⁵⁾⁶⁾ Taxe d'examen préliminaire ⁵⁾⁶⁾ [R.58 PCT; R.104a/bis EPÜ/ EPC/CBE]	1 150	287	2 960	1 010	1 300	2 910	21 700*	21 700*	625 000	8 330

* Diese Beträge sind für Zahlungen ab 1. April 1982 verbindlich. Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

* These amounts of fees are binding on payments made on or after 1 April 1982. The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees is considered to have been made

* Ces montants sont applicables aux paiements effectués à compter du 1er avril 1982. La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 du règlement relatif aux taxes.

⁴⁾ Der gleiche Betrag gilt für die zusätzliche Bearbeitungsgebühr.
Zu entrichten ist jeweils der angegebene Betrag, der sich für jede Sprache, in die der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom Internationalen Büro der WIPO übersetzt werden muß, nochmals um den gleichen Betrag erhöht. Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. Regeln 57.3 und 57.4 PCT.

⁴⁾ The same amount applies to the supplement to the handling fee
The amount payable in any particular case is the amount indicated, increased by the same amount for each language into which the international preliminary examination report must be translated by the International Bureau of WIPO. See Rules 57.3 and 57.4 PCT regarding the time limit for payment of this fee.

⁴⁾ Le même montant est applicable au supplément à la taxe de traitement.
Le montant à payer dans chaque cas particulier est le montant indiqué augmenté d'autant de fois ce montant qu'il y a de langues dans lesquelles le rapport d'examen préliminaire international doit être traduit par le Bureau international de l'OMPI. En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. les règles 57.3 et 57.4 du PCT

⁵⁾ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

⁵⁾ The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

⁵⁾ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

⁶⁾ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABI. 10/1979, S. 427.

⁶⁾ See OJ 10/1979, p. 427, regarding the time limit for payment of this fee.

⁶⁾ En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. J.O. n° 10/1979. p. 427.

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)¹⁾

Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)¹⁾

Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la "phase régionale" (demandes euro-PCT)¹⁾

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Nationale Gebühr National Fee Taxe nationale	520	130	1 340	460	590	1 320	9 800*	283 000	3 770
Recherchegebühr ²⁾ Search Fee ²⁾ Taxe de recherche ²⁾	Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen								
Benennungsgebühren Designation Fees Taxes de désignation									
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième									
Prüfungsgebühr ³⁾ Examination Fee ³⁾ Taxe d'examen ³⁾									
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴⁾ Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴⁾ Taxe annuelle pour la 3ème année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴⁾	430	107	1 110	380	490	1 090	8 100*	234 000	3 110

* Diese Beträge sind für Zahlungen ab 1. April 1982 verbindlich. Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

* These amounts of fees are binding on payments made on or after 1 April 1982. The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

* Ces montants sont applicables aux paiements effectués à compter du 1er avril 1982. La date decisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 du règlement relatif aux taxes.

¹⁾ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in ABI 3/79, S. 110, 11-12/79, S. 479 und 9/80, S. 313. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt 1.2 bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben

¹⁾ See Rule 104b and Article 150, paragraph 2, EPC, for further details, see Information for PCT applicants, published in OJ 3/79, p. 110, 11-12/79, p. 479 and 9/80, p. 313. The European application number should be indicated when payments are being made: this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section 1.2. If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number

¹⁾ Cf. règle 104ter et article 150, paragraphe 2 de la CBE; pour plus de détails, se reporter aux avis aux déposants PCT publiés dans les J.O. n° 3/79, p. 110 (Corrigendum publié au J.O. n° 10/79, p. 443), 11-12/79, p. 479 et 9/80, p. 313. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée dans le Bulletin européen des brevets à la section 1.2. Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

²⁾ Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt worden ist, um ein Fünftel herabgesetzt.

²⁾ No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b) of the Convention is reduced by one fifth for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office.

²⁾ Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets ou par l'Office autrichien des brevets. Par ailleurs la taxe de recherche prévue à l'article 157, paragraphe 2, lettre b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets.

³⁾ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 Absatz 2 EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in den oben unter Punkt 1 erwähnten Amtsblättern. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50% ermäßigt (vgl. Regel 104b Absatz 5 EPÜ, Artikel 12 Absatz 2 Gebührenordnung).

³⁾ See Article 150, paragraph 2, EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned above under point 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (Chapter II PCT) the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b, paragraph 5, EPC and Article 12, paragraph 2, Rules relating to Fees).

³⁾ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150, paragraphe 2 de la CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés aux J.O. mentionnés dans la note 1 ci-dessus. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50% (cf. règle 104ter, paragraphe 5 de la CBE et article 12, paragraphe 2 du règlement relatif aux taxes).

⁴⁾ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in ABI 11-12/79, S. 479 ff. genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe Punkt D 7 dieses Hinweises.

⁴⁾ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the Information for PCT applicants published in OJ 11-12/79, p. 479 et seq.; see point D 7 of that information.

⁴⁾ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la "phase régionale" est effectué dans les conditions visées dans l'avis aux déposants PCT, publié au J.O. n° 11-12/79, p. 479 et suiv.; cf. point D 7 de cet avis.

Freie Planstellen

Vacancies

Vacances d'emplois

Bewerbungen mit Lebenslauf werden bis 7. Mai 1982 für die Stellen in München an den Hauptdirektor Personal des Europäischen Patentamtes, Erhardtstraße 27, D- 8000 München 2. und für die Stellen in Den Haag an den Leiter des Personalreferats der Generaldirektion 1 des Europäischen Patentamtes, Postbus 5818, NL—2280 HV Rijswijk ZH. erbeten. Die Stellen stehen männlichen und weiblichen Bewerbern offen. Bei gleicher Eignung werden Schwerbehinderte bevorzugt.

Der Bewerbung beizufügen bzw. umgehend nachzureichen ist ein vollständig ausgefüllter Bewerbungsbogen. Das Formblatt kann unter der angegebenen Anschrift oder fernmündlich (München: 089/2399 4318; Den Haag: 070/906789) angefordert werden.

Die Besoldungsgruppen der Dienstposten entsprechen dem System der Koordinierten Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch und Französisch.

Applications, together with curriculum vitae, should be sent, in the case of Munich, to the Principal Director (Personnel), European Patent Office, Erhardtstraße 27, D 8000 München 2, and in the case of The Hague to the Head of Personnel Directorate, Directorate-General 1 European Patent Office, Postbus 5818, NL—2280 HV Rijswijk ZH, by 7 May 1982. Posts are open to both men and women. Preferential treatment will be given to applications from disabled persons with equal qualifications. An application form, obtainable from the above address or by telephone (Munich: 089/2399 4314; The Hague: 070/906 789), must be completed and either enclosed with the application or submitted under separate cover immediately afterwards.

Posts are graded in accordance with the Co-ordinated Organisations system. The three official languages are English, French and German.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées, en ce qui concerne Munich, au Directeur principal du Personnel, Office européen des brevets, Erhardtstraße 27, D 8000 München 2, et en ce qui concerne La Haye, au Chef du Service du Personnel, Direction Générale 1. Office européen des brevets, Postbus 5818, NL 2280 HV Rijswijk ZH, et leur parvenir au plus tard le 7 mai 1982. Ces emplois sont ouverts aux candidats des deux sexes A aptitudes égales. la préférence sera donnée aux handicapés physiques

Les candidatures doivent être accompagnées ou suivies sans délai de l'envoi du formulaire de candidature. Pour se procurer ce formulaire, prière d'écrire à l'adresse indiquée ci-dessus ou de téléphoner (Munich: 089/2399 4316; La Haye: 070/906789).

Les grades afférents aux emplois sont ceux du système des organisations coordonnées. Les trois langues officielles sont l'allemand, l'anglais et le français.

1 Prüfer (1114/5), Den Haag und Prüfer (1124/5), München— Kennziffer: OJ 3/1

(Besoldungsgruppe A2/A3). Der Prüfer in Den Haag führt Recherchen über (europäische und nationale) Patentanmeldungen im Hinblick auf folgende Tätigkeiten durch: Analyse der Anmeldungen, Bestimmung des Schutzbereichs, Festlegung der Recherchenstrategien. Erfassung aller Aspekte und Ausführungsarten der Erfindung, Durchführung von Recherchen in der ausgewählten Dokumentation, Beurteilung der Neuheit und der erfinderischen Tätigkeit, Auswahl der relevantesten Dokumente und Aufnahme dieser Dokumente in die Recherchenberichte, die an die Prüfungsabteilungen in München weitergeleitet werden.

(Besoldungsgruppe A2/A3). Der Prüfer in München führt die Sachprüfung europäischer Patentanmeldungen in den ihm zugewiesenen Gebieten der Technik durch. Diese Arbeit wird in Übereinstimmung mit dem Europäischen Patentübereinkommen durchgeführt und umfaßt den Dialog mit dem Anmelder oder dessen Vertreter sowie die Ausarbeitung von Empfehlungen für die aus drei Mitgliedern bestehende Prüfungsabteilung, ob auf die Anmeldung ein Patent erteilt oder ob sie zurückgewiesen werden soll. Seine Aufgaben umfassen ferner die Prüfung von Einsprüchen gegen europäische Patente.

Voraussetzungen: Abgeschlossenes naturwissenschaftliches Hochschulstudium (normalerweise Chemie, Physik oder Mathematik, aber auch Biologie) oder abgeschlossenes Studium der Ingenieurwissenschaften, ausgezeichnete Kenntnis einer Amtssprache des Amtes und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen.

Erfahrung in der Bearbeitung von Patentanmeldungen und über die Mindestanforderungen hinausgehende Sprachkenntnisse sind von Vorteil; Bewerber unter 40 Jahren werden bevorzugt berücksichtigt.

2 Verwaltungssekretär in der Post- und Annahmestelle (3924), München— Kennziffer: OJ 3/2

(Besoldungsgruppe B2)

Hauptaufgaben:

1. Abfertigen der Patentanmeldungen und -nachreichungen: Entgegennahme, Sichten Sortieren, Empfangsbestätigung vorbereiten. Prüfen auf Vollständigkeit der Anlagen usw.:
2. Bearbeiten der eingehenden Post; Entgegennahmen, Kontrollieren, Sichten, Ordnen und Verteilen der Post;
3. Bearbeiten der ausgehenden Post: Kontrollieren der Sendungen auf Vollständigkeit. Bestimmen der Versandart, sowie sie nicht bereits durch Vorschriften festgelegt ist. Errechnen der Postgebühren. Nachweisfuhren für Postsendungen, Führen einer Portokasse usw.:
4. Bedienung des Telekopierers

Voraussetzungen;

Bewerber müssen Realschulbildung und zwei Jahre Erfahrung in Büro arbeiten sowie für die Tätigkeit ausreichende aktive und passive Kenntnisse in einer Amtssprache nachweisen. Verständnis einer weiteren Amtssprache ist von Vorteil.

**Examiners (1114/5), The Hague and
Examiners (1124/5), Munich—
Ref.: OJ 3/1**

(Grade A2/3). The examiner in The Hague carries out search examinations of patent applications (European and national) to analyse them, to determine the scope of the invention, to formulate search strategies, to cover all aspects and embodiments of the invention, to conduct the searches in the selected documentation, to assess the novelty and inventive step, to select the most relevant documents and to incorporate these in the reports transmitted to the Examining Divisions in Munich.

Grade A2/3). The examiner in Munich carries out the substantive examination of European patent applications in the technical fields assigned to him. This work, which is carried out in accordance with the European Patent Convention, comprises communicating with the applicant or his representative and making recommendation to a 3-member Examining Division on whether to grant or refuse the application. The duties also include the examination of oppositions to European patents.

Applicants must have a diploma of completed studies at university level in science (normally chemistry, physics or mathematics, but also biology) or engineering, excellent knowledge of one of the official languages of the Office and ability to understand the other two.

Preference will be given to candidates who have experience in prosecuting patent applications and/or who exceed the minimum language requirements and/or who are less than forty years old.

**Examineurs (1114/5) à La Haye et
Examineurs (1124/5) à Munich—
Ref.: OJ 3/1**

(Grade A2/3). L'examineur de La Haye effectue les examens de recherche concernant les demandes de brevets (européens et nationaux); il est chargé d'analyser celles-ci, de déterminer la portée de l'invention, de définir des axes de recherche, d'étudier tous les aspects et toutes les réalisations de l'invention, de conduire les recherches dans la documentation qui a été sélectionnée, d'apprécier la nouveauté et l'activité inventive, de sélectionner les documents les plus pertinents en les intégrant aux rapports transmis aux divisions d'examen à Munich.

(Grade A2/3). L'examineur de Munich effectue l'examen quant au fond des demandes de brevet européen dans les domaines techniques qui lui ont été affectés. Ces tâches, qu'il exécute conformément aux dispositions de la Convention sur le brevet européen, comprennent également les prises de contacts avec le demandeur ou son mandataire et la formulation de recommandations à une division d'examen composée de trois membres quant à l'admission ou au rejet de la demande. L'examen d'oppositions aux brevets européens est également dans ses attributions.

Les candidats doivent être titulaires d'un diplôme universitaire de sciences (en principe de chimie, de physique ou de mathématiques, mais il peut s'agir également d'un diplôme de biologie) ou d'un diplôme d'ingénieur. Ils doivent posséder une excellente connaissance d'une des langues officielles de l'Office et l'aptitude à comprendre les deux autres.

La préférence sera donnée aux candidats ayant de l'expérience en matière de traitement de demandes de brevet, et/ou dont les connaissances linguistiques vont au-delà des qualifications minimales et/ou qui sont âgés de moins de quarante ans.

**Clerk in the post room and filing office (3924),
Munich—
Ref. OJ 3/2**

(Grade B2).

Main duties:

1. Attending to incoming patent applications and documents filed subsequently:
Receiving, examining, sorting, preparing acknowledgements of receipt, checking that annexes etc. are complete;
2. Processing incoming mail:
Receiving, control examining, sorting and distribution:
3. Processing outgoing mail:
Checking the completeness of items,
Deciding the method of transmission, where this is not covered by regulations,
Calculating postage,
— Keeping a record of items posted.
— Control of a postage cash account
4. Operating the telecopying machine

Minimum qualifications:

Applicants must have a secondary education, two years' experience of office work and a working knowledge (active and passive) of one of the official languages. The ability to understand a second official language would be an advantage.

**Commis au service de réception des demandes
et du courrier (3924), Munich—
Code n° OJ 3/2**

(grade B2)

Fonctions principales

1. Prise en charge des demandes de brevets et des documents remis ultérieurement:
réception, tri, classement, établissement des accusés de réception, vérification du nombre des pièces annexes etc.:
2. traitement du courrier à l'arrivée:
réception, contrôle, tri, classement et distribution du courrier:
3. traitement du courrier de départ:
vérification de l'intégralité des envois,
— détermination du mode d'expédition pour autant qu'il n'est pas encore fixé par des prescriptions,
— détermination des taxes d'affranchissement postal,
— tenue d'un registre des expéditions postales,
— gestion d'une caisse d'affranchissement etc.:
4. utilisation du télécopieur.

Qualifications requises:

Les candidats doivent justifier d'une instruction de niveau secondaire et de deux années d'expérience des travaux de bureau ainsi que d'une connaissance pratique (active et passive), suffisante pour l'exercice des activités décrites, de l'une des langues officielles de l'Office; l'aptitude à en comprendre une autre constitue un avantage.

EUROPEAN PATENT OFFICE
DIRECTORATE GENERAL I
(SEARCH)

WORLD
INTELLECTUAL PROPERTY
ORGANIZATION



PROSTAGLANDINS

OBTAINED FROM THE GORGONIAN

PLEXAURA HOMOMALLA

M. BERTE

Diese Monographie behandelt Prostaglandine; das sind Wirkstoffe, die im menschlichen Körper und anderen lebenden Organismen vorkommen. Sie lassen sich aus einer Weichkoralle, die in den warmen, seichten Gewässern des tropischen und subtropischen Westatlantiks wächst, extrahieren und synthetisch herstellen.

In der Monographie werden die Forschungsgeschichte und der derzeitige Stand der Technik bei technologischen Verfahren zur Gewinnung von Prostaglandinen aus der Koralle (Gorgonia) mit der Bezeichnung *Plexaura homomalla* (Esper 1792) beschrieben. Die medizinische Bedeutung der Prostaglandine ist Gegenstand intensiver Forschung. Das breite Spektrum ihrer physiologischen Wirkung legt die Vermutung nahe, daß sie bei verschiedenen Krankheiten wie z. B. Bronchialasthma, Magengeschwüren und kardiovaskulären Erkrankungen therapeutisch eingesetzt werden können. Es ist noch unbekannt, welche Anwendungen erprobt und empfohlen werden können; die Forschungsinvestitionen deuten jedoch darauf hin, daß sich die Entwicklung wirksamer und rationeller Verfahren zur Herstellung von Prostaglandinen wirtschaftlich lohnen könnte.

Zu beziehen bei:

World Intellectual Property Organization
34, Chemin des Colombettes
CH—1211 Genf 20

Veröffentlichung Nr. 710 (E)

oder

Europäisches Patentamt
Referat 4.5.2
Erhardtstr. 27
D—8000 München 2

DM 50

This monograph concerns prostaglandins, which are active substances found in the human body and in other living organisms. They can be extracted and synthesized from a soft coral which grows in the warm, shallow seas of the tropical and sub-tropical part of the western Atlantic ocean.

The history of the research efforts and the present state of the art in the technological process of extracting prostaglandins from the coral (Gorgonian) called *Plexaura Homomalla* (Esper 1792) are described. The medical significance of prostaglandins is the subject of intensive research. Their wide spectrum of physiological activity raises a prospect that they may have therapeutic value in several conditions including bronchial asthma, gastric ulcer and cardiovascular disease. It is not yet known what applications may be tested and recommended, but the investment in research suggests that there is a real possibility of economic rewards from the development of efficient and economical means of obtaining prostaglandins.

Ordering:—

World Intellectual Property Organization
34, Chemin des Colombettes
CH—1211 Geneva 20

Publication No. 710 (E)

or

European Patent Office
Department 4.5.2
Erhardtstr. 27
D—8000 Munich 2

DM 50

Cette monographie concerne les prostaglandines, qui sont des substances actives présentes dans le corps humain et dans d'autres organismes vivants. Il est possible de les extraire et de les synthétiser à partir d'un corail tendre croissant sur les hauts-fonds des mers chaudes tropicales et subtropicales de la partie occidentale de l'Atlantique.

Le lecteur y trouvera exposés l'historique des travaux de recherche ainsi que l'état de la technique actuelle en ce qui concerne le procédé technique d'extraction des prostaglandines à partir du corail (Gorgonie) dénommé "*Plexaura Homomalla*" (Esper 1792). Les possibilités d'applications médicales des prostaglandines font actuellement l'objet de recherches intensives. Leurs nombreuses propriétés physiologiques laissent présumer leur valeur thérapeutique éventuelle pour diverses affections, dont l'asthme bronchique, l'ulcère gastrique et les troubles cardio-vasculaires. Si l'on ignore encore pour quelles indications elles pourraient être testées, il n'en reste pas moins que les efforts investis dans la recherche donnent à penser que la mise au point de procédés efficaces et rentables d'obtention des prostaglandines peut se révéler très lucrative.

Les commandes peuvent être adressées

à l'**Organisation mondiale de la propriété intellectuelle**
34 chemin des Colombettes
CH—1211 Genève 20

Publication n° 710 (E)

ou à

l'Office européen des brevets
Service 4.5.2
Erhardtstr. 27
D—8000 Munich 2

DM 50

TERMIN- KALENDER

I. TAGUNGEN IM RAHMEN DER EUROPÄISCHEN PATENT- ORGANISATION

Interimsausschuß für das
Gemeinschaftspatent:
Arbeitsgruppe III

Arbeitsgruppe "Statistik"

Haushalts- und
Finanzausschuß

Rat des Europäischen
Patentinstituts (EPI)

Europäische
Eignungsprüfung für die
beim EPA zugelassenen
Vertreter

Arbeitsgruppe "Nationales
Recht"

Verwaltungsrat

Ständiger Beratender
Ausschuß beim
EPA (SACEPO)

Arbeitsgruppe "Statistik"

Haushalts- und
Finanzausschuß

Verwaltungsrat

CALENDAR OF EVENTS

I. MEETINGS IN THE CONTEXT OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION

Community Patent Interim
Committee: Working Party III

Working Party on Statistics

Budget and Finance
Committee

Council of the European
Patent Institute (EPI)

European Qualifying
Examination for
Professional
Representatives before the
EPO

Working Party on
National Law

Administrative Council

Standing Advisory
Committee before the EPO
(SACEPO)

Working Party on Statistics

Budget and Finance
Committee

Administrative Council

CALENDRIER

I. REUNIONS DANS LE CADRE DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

Comité intérimaire pour le
brevet communautaire:
Groupe de travail III

Groupe de travail
"Statistiques"

Commission du budget et
des finances

Conseil de l'Institut des
mandataires agréés(EPI)

Examen européen de
qualification des
mandataires agréés
près l'OEB

Groupe de travail
"Droit national"

Conseil d'administration

Comité consultatif
permanent auprès de
l'OEB (SACEPO)

Groupe de travail
"Statistiques"

Commission du budget et
des finances

Conseil d'administration

20.-21.4. 1982 Brüssel/
Brussels/Bruxelles

26.4.1982 EPA/EPO/
OEB München/Munich

27.-30.4. 1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

6.-7.5. 1982 EPA/
EPO/OEB Den Haag/
The Hague/La Haye

12.-14.5. 1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich, Den Haag/
The Hague/La Haye

25.—27.5. 1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

7.-11.6.1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

25.-26.10. 1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

2.11. 1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

2.-5.11. 1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

6.-10.12. 1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

II. SONSTIGE TAGUNGEN UND VERANSTALTUNGEN

WIPO
Vertrag über die
internationale Zusammen-
arbeit auf dem Gebiet des
Patentwesens (PCT):
Konsultationen mit nicht-
staatlichen Organisationen
(unter Teilnahme der
nationalen Patentämter
der Vertragsstaaten des
PCT)

II. OTHER MEETINGS AND EVENTS

WIPO
Patent Cooperation Treaty
(PCT): Consultations with
Non-Governmental
Organizations (with the
participation of National
Patent Offices of PCT
Member States)

II. AUTRES REUNIONS ET DIVERSES MANIFESTATIONS

OMPI
Traité de coopération en
matière de brevets (PCT):
Consultations avec les
organisations non
gouvernementales (avec
la participation des offices
nationaux de brevets des
Etats parties au PCT)

1.-2.4.1982
Genf/Geneva/
Genève

TERMIN- KALENDER

II. SONSTIGE TAGUNGEN UND VERANSTALTUNGEN

WIPO
Internationale Patent-
klassifikation (IPK):
Seminar

WIPO
Vertrag über die inter-
nationale Zusammenarbeit
auf dem Gebiet des
Patentwesens (PCT):
Verwaltungs- und
Rechtsausschuß

WIPO
Diplomatische Konferenz
zur Revision der Pariser
Verbandsübereinkunft
zum Schutz des
gewerblichen Eigentums

WIPO
Führungsgremien (Koordi-
nierungsausschuß der
WIPO, Exekutivausschuß
des Pariser Verbands und
Exekutivausschuß des
Berner Verbands)

1983
Internationale Vereinigung
für gewerblichen
Rechtsschutz (AIPPI):
Hundertjahrfeier der
Pariser Verbandsüberein-
kunft zum Schutz des
gewerblichen Eigentums

CALENDAR OF EVENTS

II. OTHER MEETINGS AND EVENTS

WIPO
International Patent
Classification (IPC):
Advanced Seminar

WIPO
Patent Cooperation Treaty
(PCT): Committee for
Administrative and
Legal Matters

WIPO
Diplomatic Conference on
the Revision of the Paris
Convention for the
Protection of Industrial
Property

WIPO
Governing Bodies (WIPO
Coordination Committee,
Paris Union Executive
Committee and Berne
Union Executive
Committee)

International Association
for the Protection of
Industrial Property
(AIPPI):
Celebration of the
Centenary of the Paris
Convention for the
Protection of Industrial
Property

CALENDRIER

II. AUTRES REUNIONS ET DIVERSES MANIFESTATIONS

Centre de recherches inter-
disciplinaires Droit et
Economie industrielle
(CRIDE)/Centre inter-
disciplinaire de recherches
et de technologies
appliquées au développe-
ment (CIRTAD):
Transfert de technologie et
nouvel ordre économique
international

22.-24.4.1982
Louvain-la-Neuve
(Belgique)
Secrétariat:
Cia Ghesquiere
3, Place Montesquieu
B-1348
Louvain-la-Neuve

OMPI
Classification interna-
tionale des brevets (CIB):
Séminaire spécialisé

10.-14.5.1982
Wien/Vienna/
Vienne

Conseil d'Administration,
Centre d'études
internationales de la
propriété industrielle
(CEIPI)

12.5.1982
Straßburg/Strasbourg

OMPI
Traité de coopération
en matière de brevets
(PCT): Comité chargé
des questions administra-
tives et juridiques

6.-10.9.1982
Genf/Geneva/
Genève

OMPI
Conférence diplomatique
de révision de la
Convention de Paris pour
la protection de la
propriété industrielle

4.-30.10.1982
Genf/Geneva/
Genève

OMPI
Organes directeurs (Comité
de coordination de l'OMPI,
Comité exécutif de l'Union
de Paris et Comité
exécutif de l'Union de
Berne)

22.-26.11.1982
Genf/Geneva/
Genève

Association internationale
pour la protection de la
propriété industrielle
(AIPPI):
Célébration du centenaire
de la Convention de Paris
pour la protection de la
propriété industrielle

22.-27.5.1983
Paris



**Goodyear International Tire Technical Centre
Colmar-Berg, Luxembourg**

has a vacancy for a

PATENT AGENT

to assist its present Senior Patent Agent

The responsibilities include searching, drafting applications, prosecution before the EPO and liaison work within the Corporation. Some travelling is required.

Candidates must be on the EPO list of Professional Representatives or about to be registered. Language requirements are: English, French, German. A background in chemistry would be an advantage.

Please contact:

**Personnel Department
GOODYEAR S.A.
7750 Colmar-Berg
Grand Duchy of Luxembourg
Telephone No. 8199-261**